

À propos du خَبَر

Types de خَبَر

Il y a trois types de خَبَر :

- مُفْرَد
- جُمْلَة
- شِبْهُ جُمْلَة

I. Le مُفْرَد

Le مُفْرَد est un mot (et non une phrase –ou une proposition–), exemple :

المُؤْمِنُ مِرْآةُ الْمُؤْمِنِ *

Le croyant est le miroir du croyant.

* Qui signifie que le croyant est comme un miroir pour un autre, c'est à dire qu'un miroir montre à un homme défauts ou souillures sur son visage, de même un croyant indiquera à son compagnon ses défauts qu'il ne pourrait pas voir lui-même. C'est un hadith de Abû Dâwûd, Kitâb al-Adab : 57.

II. La جُمْلَة (dans le sens de « proposition »)

La جُمْلَة dont nous parlons ici est une proposition (phrase dans une phrase), et en arabe, une جُمْلَة est soit verbale soit nominale, exemple :

بِلَالٌ أَبُوهُ وَزِيرٌ

Le père de Bilal est ministre.

Littéralement, nous avons « Bilal, son père est ministre ». Ici, بِلَالٌ est مُبْتَدَأٌ, et la proposition nominale أَبُوهُ وَزِيرٌ est le خَبَر, خَبَر qui en lui-même est fait d'un مُبْتَدَأٌ qui est أَبُوهُ et de son خَبَر

qui est **وَزِيرٌ**.

Autre exemple :

المُدِيرُ مَا اسْمُهُ ؟

Quel est le nom du directeur ?

Littéralement, nous avons « Le directeur, quel est son nom ? ». Ici, **المُدِيرُ** est مُبْتَدَأٌ, et la proposition **مَا اسْمُهُ** est le **خَبَرٌ** à l'intérieur duquel nous avons un مُبْتَدَأٌ qui est **اسْمُهُ**, et **ما** qui est est le **خَبَرٌ**.

Autre cas :

الطُّلَّابُ دَخَلُوا

Les étudiants sont entrés.

Littéralement, nous avons « Les étudiant, ils sont entrés ». Ici, **الطُّلَّابُ** est مُبْتَدَأٌ, et la proposition verbale **دَخَلُوا** « ils sont entrés » est le **خَبَرٌ**. Voici un autre exemple :

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ

Et Allah vous a créés.

Littéralement, nous avons « Et Allah, Il vous a créés ». Ici, **اللَّهُ** est مُبْتَدَأٌ, et la proposition verbale **خَلَقَكُمْ** « Il vous a créés » est le **خَبَرٌ**.

III. La **شِبْهُ جُمْلَةٍ** (assimilée proposition)

Comme nous l'avons vu, la **شِبْهُ جُمْلَةٍ** est soit un syntagme prépositionnel ou un **ظَرْفٌ** :

الْحَمْدُ لِلَّهِ

La louange est à Allah

Ici, **الْحَمْدُ** est مُبْتَدَأٌ, et le syntagme prépositionnel **لِلَّهِ** [لِ + الله] est le **خَبَرٌ**, et il est **فِي الْمَحَلِّ رَفْعٍ**

(en position de رَفْع).

الْجَنَّةُ تَحْتَ ظِلَالِ السُّيُوفِ *

Le Paradis est à l'ombre du sabre.

Ici, الْجَنَّةُ est مُبْتَدَأُ, et le ظَرْفُ est le خَبَرُ. En tant que ظَرْفُ il est مَنْصُوبٌ, et en tant que خَبَرُ, il est en position de رَفْع.

* Ceci est pris d'un hadîth. La formulation dans le hadîth est وَأَعْلَمُوا أَنَّ الْجَنَّةَ تَحْتَ ظِلَالِ السُّيُوفِ (Sachez que le Paradis est à l'ombre du sabre).